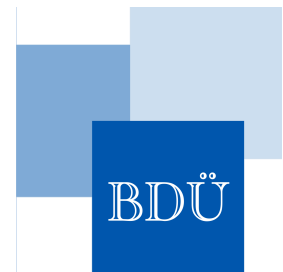


Newsletter März 2012

Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e. V.



Liebe Leserin, lieber Leser,

der BDÜ hat sich in den vergangenen Jahren sehr stark weiterentwickelt und ist mittlerweile in vielfältigen Bereichen tätig. Sehr viele Mitglieder engagieren sich auf den verschiedenen Ebenen für die Belange der Dolmetscher und Übersetzer. Mit diesem Newsletter möchte der Bundesvorstand regelmäßig über dieses Engagement und die vielen bearbeiteten Themen berichten.

Der Newsletter richtet sich dabei sowohl an alle Mitglieder als auch an alle, denen die Themen der Dolmetscher und Übersetzer ein Anliegen sind.

Wir freuen uns auf Ihre Reaktionen und nehmen gerne Anregungen und Verbesserungsvorschläge auf. Vielen Dank für Ihr Interesse Ihr BDÜ-Bundesvorstand

AKTUELLES AUS DEM BUNDESVORSTAND



Webinare zur betriebswirtschaftlichen Weiterbildung

Seit 20.1.2012 finden wöchentlich die für BDÜ-Mitglieder kostenlosen Webinare zur betriebswirtschaftlichen Weiterbildung statt. Das Einführungswebinar und die bereits durchgeführten Webinare stehen für Mitglieder zum [Download](#) bereit. Ebenfalls möglich ist dort die [Anmeldung](#) zu den weiteren Terminen. Weitere Themenvorschläge sind willkommen.

Leitbild



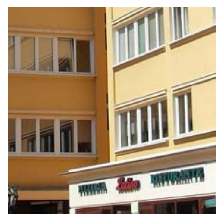
Neues Leitbild des BDÜ

Auf ihrer Mitgliederversammlung im Herbst verabschiedeten die Mitgliedsverbände des BDÜ das neue Leitbild für den BDÜ. Kurz und prägnant sind hier die wesentlichen Ziele und Anliegen des Verbandes zusammengefasst. Das Leitbild führt aus, was der BDÜ vertritt, wofür er sich engagiert und was er fördert. Mehr zum [Leitbild](#) ...



FIT Europe

Die Fédération Internationale des Traducteurs (FIT) ist der Dachverband aller Übersetzer- und Dolmetscherverbände. Das FIT Regionalzentrum Europa vertritt die Interessen der europäischen Sprachmittler insbesondere gegenüber der EU. Die Generalversammlung der FIT Europe wählte BDÜ-Mitglied Renate Dockhorn in ihren [Lenkungsausschuss](#).



Die Bundesgeschäftsstelle zieht um

Ab 1. Mai 2012 hat die Bundesgeschäftsstelle des BDÜ eine neue Adresse: Umlandstraße 4-5, 10623 Berlin. Im bisherigen Gebäude wurde allen Mietparteien gekündigt. Das neue Büro liegt verkehrsgünstig und bietet helle und angenehme Räume. Die Telefonnummern bleiben erhalten. Die BGS bleibt vom 24.04. bis 27.04.2012 für den Umzug geschlossen.



Doppelspitze bei der BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft

Seit November 2011 besitzt die BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft mbH eine Doppelspitze. Neben dem bisherigen Geschäftsführer Wolfram Baur wird Katrin Krüger in Zukunft hauptsächlich die Fachverlagsaktivitäten betreuen. Mehr zum [Verlagsprogramm](#) des BDÜ-Fachverlags ...



BDÜ Konferenz 2012 „Übersetzen in die Zukunft“

Seit 15.2.2012 ist die Anmeldung zur 2. Internationalen Fachkonferenz des BDÜ vom 28.-30.9.2012 in Berlin möglich. Nutzen Sie die Möglichkeit einer frühzeitigen Anmeldung, und sichern Sie sich so einen Platz in den stark nachgefragten Workshops. Regelmäßige Informationen auch im Konferenz-Newsletter und auf der [Konferenz-Website](#).

NEUES AUS DEN MITGLIEDSVERBÄNDEN



Neuer Vorstand im BDÜ-Landesverband Berlin-Brandenburg

Der Vorstand aus neu gewählten, bestätigten und im Amt gebliebenen Mitgliedern setzt sich zusammen aus Djengizkhan Hasso, Wlodek Kowalski, Mirosława Kozak, Nicoletta Negri, Ann-Christine Richter, Bärbel Sachse, Bärbel Schlömer-Kaerger und Temenuga Wegner. Der neue Erste Vorsitzende ist Michael Failenschmid.



Mentoringprogramm des Landesverbandes Baden-Württemberg

Unter dem Motto „Gelebte Gegenseitigkeit“ unterstützen erfahrene Übersetzer und Dolmetscher in Baden- Württemberg nun ihre Kollegen bei der Existenzgründung. Das Mentoring-Programm, nach dem Vorbild des VKD und des LV Rheinland-Pfalz, beginnt im Juni 2012 und dauert zwei Jahre. Mehr Infos bei: mentoring@bdue.de



Jahresmitgliederversammlung in Rostock

Die Versammlung beschäftigte sich mit der Frage, wie der kleine Verband für Mitglieder und neue Mitglieder attraktiver gemacht werden kann, etwa durch regionale Treffen für den Erfahrungsaustausch und Fortbildungen. Es wurde über die Weiterentwicklung des neuen [Internetauftritts](#) beraten, der mit Hilfe des Landesverbandes Sachsen entstanden ist.

KURZ NOTIERT



Zertifizierung

EU-Generaldirektion Übersetzen, mehrere Universitäten und Interessenvertreter von Übersetzern/Dolmetschern und Dienstleistern planen TransCert als Zertifizierung von Übersetzern aufgrund von Aus-/Weiterbildung, Erfahrung, Spezialisierung. Der bislang bekannte Projektantrag wird diesem Vorhaben aus BDÜ-Sicht nicht gerecht. Weitere Gespräche sind geplant.

BDÜ IN DEN MEDIEN



Offene XING-Gruppe des BDÜ

Zunächst sollte die Gruppe des BDÜ LV Baden-Württemberg die Regionalgruppen und Aktionen vernetzen. Nun ist daraus eine bundesweite Gruppe geworden - mit über 1.200 Mitglieder in nur wenigen Wochen. Eingeladen zu der [Gruppe](#) sind alle BDÜ-Mitglieder auf XING sowie Externe, die gerne den Austausch mit professionellen Dolmetschern und Übersetzern suchen.

Impressum/Herausgeber und Versand

Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ)
Präsident: André Lindemann
Geschäftsstelle: Kurfürstendamm 170, 10707 Berlin
Telefon: 030 88712830
Fax: 030 88712840
E-Mail: info@bdue.de
Website: www.bdue.de
Vereinsregister-Nr.: VR 22468 B, AG Berlin-Charlottenburg
USt-IdNr.: DE222724304

Abonnieren des Rundbriefs:
Für BDÜ-Mitglieder:
in MeinBDÜ -
Meine Daten bearbeiten -
Meine Mitgliedsdaten -
Freigaben-Erhalt Newsletter

Für Nicht-Mitglieder:
Bitte anfordern unter info@bdue.de

Copyright: Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ)

Haftungsausschluss: Alle Inhalte wurden sorgfältig recherchiert. Trotzdem sind Fehler nicht auszuschließen. Haftungsansprüche gegen uns, die durch die Nutzung oder Nichtnutzung der dargebotenen Informationen bzw. durch die Nutzung fehlerhafter und unvollständiger Informationen verursacht wurden, sind daher grundsätzlich ausgeschlossen. Trotz sorgfältiger inhaltlicher Kontrolle übernehmen wir auch keine Haftung für die Inhalte externer Links. Für den Inhalt der verlinkten Seiten sind ausschließlich deren Betreiber verantwortlich.